



Я створюю свій всесвіт і хочу розповісти тобі про нього!

Вихідні дані

Bundesministerium Bildung, Wissenschaft und Forschung

ІНІЦІАТИВА

власники видання та виробники

Австрійський центр мовної компетенції
Управління: Гунтер Абуя (Günther Abuja)
A-8010 Graz, Hans Sachs-Gasse 3/1
Телефон: +43 316 824150-0, Факс: +43 316 824150-6
office@oesz.at, www.oesz.at

Права видавництва зберігаються. © Австрійський центр мовної компетенції, Грац, 2019, перше видання (травень 2015 р.).

Останнє звернення за вказаними посиланнями: 29 березня 2022 р. Цей постер розроблений робочою групою, яку очолює Австрійський центр мовної компетенції (ÖSZ), – за дорученням Федерального міністерства освіти, науки та досліджень (BMBWF) та за підтримки міста Відня, а також федеральних земель Верхня Австрія та Зальцбург.

Члени робочої групи:
Габріеле Бек, Інститут практико-орієнтованих досліджень маленьких дітей та Церковний педагогічний інститут, Відень/Кремс

Мануела Бурчер-Ебнер, Практична початкова школа при педагогічному інституті, Відень

Даніела Гронольд, Федеральне міністерство освіти, науки та досліджень

Біргіт Яверник, дитячий садок Йозефа-Хубера Гассе (Грац)

Катрін Цель, МА 10 – Віденські дитячі садки/відділ «Мовна освіта»

Зміст та редакція:
Карін Вайцер, ÖSZ

Ілюстрації:
Ерік Чен

Дизайн-макет:
Kontraproduktion Gruber & Werschitz OG

Висловлюємо особливу подяку численним друзям проекту в мережі ПУМА, які з самого початку існування проекту з великою цікавістю стежили за його розвитком та постійно сприяли його вдосконаленню, надсилаючи нам продуктивні зауваження та відгуки.



Ця сторінка має створювати дитину, замислюючи про свої мовні навички. Провільно самоопикувати розуміння власної мови та інших мов, якою ми користуємося щодня. Це означає, що ми повинні бути свідомі того, що ми робимо, коли говоримо, і бути готові до того, щоб навчитися нових слів та граматичних форм. Це означає, що ми повинні бути свідомі того, що ми робимо, коли говоримо, і бути готові до того, щоб навчитися нових слів та граматичних форм.

... розповісти про те, з чим я зустрівся і що спостерігав.		... розповісти, як у мене справи.	
... розізнати та назвати деякі літери.		... розповісти, що мені подобається чи не подобається.	
... вимовити кілька слів різними мовами.		... розповісти трохи про себе та свою родину.	
... розглянути книжку з малюнками та розповісти про неї.		... сказати, що мені подобається чи не подобається.	
... продіктувати вірші.		... повторювати почуті слова.	
... виходити в роль і грати в театр.		... співати пісні.	
... допомогти своєму батьку скласти навіяні слова.		... виходити в роль і грати в театр.	

Я багато навчився у дитячому садку! Я можу ...

Скоро до школи!

З усмішкою кризь сльози... Найчастіше саме так ми вступаємо до нового етапу життя. Те саме переживають першокласники: з одного боку, вони з нетерпінням чекають на той момент, коли зможуть сісти за шкільну парту, а з іншого боку – їм сумно прощатися з дитячим садком та з вихователями, яких встигли полюбити. Такі почуття, як хвилювання, передчуття чогось нового, але водночас і страх – звичайнісінькі явища на цьому етапі.

Що ми можемо зробити, щоб перший день у школі пройшов з посмішкою та без сліз? Не поспішайте, мійте слухати... і багато спілкуйтесь один з одним!

Дуже важливо бути добре підготовленим та впевненим у собі
А ось невідомість зазвичай лякає. Таким чином, ґрунтовна підготовка значно полегшує дитині перехід до нового етапу життя. Хороша підготовка зовсім не означає, що дитина має навчитися читати, писати і рахувати ще до того, як піде до школи. Імовірніше, йдеться про те, щоб у дошкільний період зміцнити незалежність дитини та її впевненість у собі.

«Чому мене навчатимуть у школі?», «Чи будуть у мене нові друзі?», «Яким буде мій учитель?», «Як виглядатиме класна кімната?». Такі питання по-справжньому хвилюють дошкільника, і буде корисно поговорити з ним про це.

Вступ до школи – це не початок з нуля, це перехід до нового способу життя.

Щоб перехід від дитячого садка до початкової школи пройшов бездоганно, ці обидві установи дедалі тісніше працюють один з одним. Зрештою педагогі – вихователі та вчителі – знайомляться один з одним і можуть відповідним чином скоординувати повсякденні процеси в дитячому садку та у школі, а також забезпечити необхідну мовну підготовку.

Всі діти різні – і під час вивчення мов кожна дитина йде своїм шляхом ...

... іноді це може бути шлях в обхід, але це не проблема. Важливо лише, щоб, на решті, він привів до мети!

Спілкування поєднує...
... це однаково стосується і дітей, і педагогів, і батьків. Отже: розкладаємо постер і починаємо спілкування!

Мене звать _____
Моя ім'я означає _____
Тому що _____
Мої батьки обрали це ім'я для мене, _____
Я хотів би навчитися ... тому що ... _____
Моя улюблена книга ... тому що ... _____
Найбільше я люблю грати ... тому що ... _____

Мене відома, що у світі існує багато мов. Я знаю такі мови:

Вдома я спілкуюся _____ у дитячому садку я спілкуюся _____

Ця (коли мені було _____)

А пам'ятаєш, у дитячому садку...

Додаткова інформація та матеріали

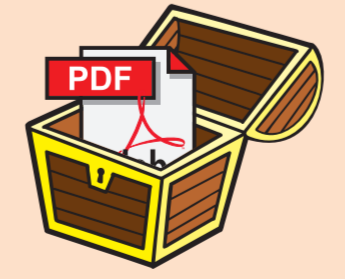
- www.sprich-mit-mir.at
- www.schule-mehrsprachig.at
- www.okay-line.at/deutsch/okay-programme/elternratgeber

Bundesländerübergreifender BildungsRahmenPlan für elementare Bildungseinrichtungen in Österreich (Charlotte Bühler Institut im Auftrag der Bundesländer Österreichs, 2009)

Bildungsplan-Anteil zur sprachlichen Förderung in elementaren Bildungseinrichtungen (Charlotte Bühler Institut im Auftrag des BMUKK, 2009)

Modul für das letzte Jahr in elementaren Bildungseinrichtungen. Vertiefende Ausführungen zum Bundesländerübergreifenden BildungsRahmenPlan (Charlotte Bühler Institut im Auftrag des BMBWF, 2010)

Leitfaden zur sprachlichen Förderung am Übergang vom Kindergarten in die Grundschule (Charlotte Bühler Institut im Auftrag des BMBF, 2014)



Посилання для завантаження вказаних документів:
www.oesz.at/puma

Порадо: не жартуйте, постер не є навчальним матеріалом. Цей постер створено для того, щоб допомогти дітям навчитися мови. Не використовуйте його як навчальний матеріал.

Дитина є садок як початковий освітній заклад, разом з родиною, закладають той фундамент, на якому діти будуть будувати своє життя.

Дитячий садок як початковий освітній заклад, разом з родиною, закладають той фундамент, на якому діти будуть будувати своє життя.

Намагається привернути увагу батьків до дитини та її навичок. Це означає, що батьки повинні бути свідомі того, що їхня дитина навчилася, і бути готові до того, щоб навчитися нових слів та граматичних форм.

ПУМА
Знаючи своє місце у світі, діти можуть допомогти своїм батькам навчитися нових слів та граматичних форм. Це означає, що діти повинні бути свідомі того, що їхня дитина навчилася, і бути готові до того, щоб навчитися нових слів та граматичних форм.

Мова
Мова є найважливішою інструментальною мовою, якою ми користуємося щодня. Це означає, що ми повинні бути свідомі того, що ми робимо, коли говоримо, і бути готові до того, щоб навчитися нових слів та граматичних форм.

Школа
Першокласники приходять до школи з певною підготовкою. Це означає, що діти повинні бути свідомі того, що їхня дитина навчилася, і бути готові до того, щоб навчитися нових слів та граматичних форм.

Гра, розвага та зацікавленість у мові!

Ukrainisch

Albanisch / **Luaj me tua**

Slowakisch / **Hraj sa so mnou**

Українська / **Пограй зі мною**

Slovenisch / **Igraj se z mano**

Італійська / **Gioca con me**

Deutsch / **#D!** / **#Deutsch FAIRnetz**

PUMA / **Produktiver Umgang mit Mehrsprachigkeit im Alltag von Kindern**

Türkisch / **Benimle oyna**

Боснійська/Хорватська/Сербська / **Igraj se sa mnom / Igraj se sa mnom**

Арабська / **إتعب معي / il'ab ma'**

Англійська / **Play with me**

Ромська / **Khel manca**

Угорська / **Játssz velem**

Чеська / **Hraj si se mnou**

Румунська / **Joacă-te cu mine**

Градиська-хорватська / **Igraj se s manom**

Польська / **Baw się z nami**

www.oesz.at/puma



Гра ПУМА – незалежно від рідної мови дитини – **створює комунікативний привід**, щоб підтримати:

- бажання розповідати історії, співати та спілкуватися;
- навички впевненого мовлення;
- цікавість до інших мов;
- відчуття солідарності

Мета цієї настільної гри полягає в тому, щоб гравці, об'єднавши свої зусилля, наповнили **скриню** якомога більшою кількістю мовних скарбів.

Учасники гри:

- макс. 4 дітей;
- розрахована на дітей, для яких завдання гри ПУМА є цікавими та здійсненними.

Що потрібно:

- 1 кубик із 3 або 6 крапками;
- пішак для кожного гравця;
- скарби (наприклад, перли, черепашки, камінці), які можна збирати для підрахунку виконаних дітьми завдань;
- скриня (наприклад, картонна коробка, дерев'яна скринька) для збирання скарбів, здобутих спільними зусиллями.

Поля скарбів

- На кожному полі скарбів пума задає дитині завдання рідною мовою.
- Якщо дитина не хоче одразу виконувати це завдання, вона отримує ще один шанс на наступному колі.
- Якщо поле скарбів уже зайняте пішаком, ви ставите поряд і свій пішак і виконуєте завдання.
- За кожне виконане завдання дитина отримує скарб, який складає в спільну скриню.
- Описані завдання можна замінити на інші відповідні завдання.

Додаткові поля

- Помаранчеві поля – це ігрові поля на шляху до мети.
- Сині поля: пішак проходить вперед до поля скарбів, зображеного поруч.
- Зелені поля: пішак повертається назад до поля скарбів, зображеного поруч.

ПОЧИНАЄМО гру на полі «Мова – це ПОЧАТОК»

- Розташуйте пішаки на початковому полі.
- Домовтеся, хто ходить першим.
- Учасники по черзі кидають кубик та ходять.
- Виконуйте завдання, які вказані на полі скарбів.

ЗАВЕРШУЄМО гру на полі «Мова – це МЕТА»

- Гра закінчена, коли всі пішаки досягли мети.
- Тепер можна підрахувати скарби у скрині, зароблені спільно.

У світі існує безліч мов та писемностей. Наприклад, слово «так» звучить таким чином:
 ① jī hān (урду) ② ne (новогрецькою) ③ da (російською)
 ④ laʿām (арабською) ⑤ zhī (китайською мовами)